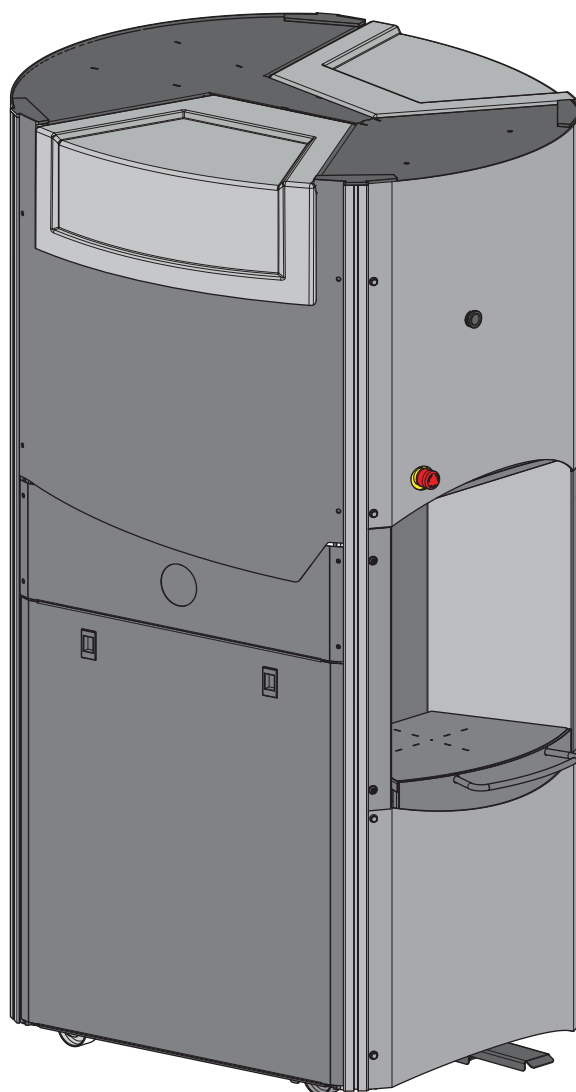


Instrukcja obsługi Harbil HA150



© **Fast & Fluid Management B.V.**

Zabrania się kopiowania, przechowywania w systemie udostępniania lub przesyłania niniejszej instrukcji obsługi lub jej części w jakiegokolwiek formie bądź za pośrednictwem jakichkolwiek środków elektronicznych, mechanicznych, kopiowania, rejestrowania lub innych, bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody firmy Fast & Fluid Management B.V.

Instrukcja może zawierać błędy techniczne lub drukarskie.

Firma Fast & Fluid Management B.V. zastrzega sobie prawo do okresowej aktualizacji treści instrukcji bez obowiązku poinformowania kogokolwiek o fakcie wprowadzenia poprawek lub zmian.

Szczegółowe dane i wartości przedstawione w instrukcji są wartościami średnimi i zostały zebrane z należytą starannością. Wartości te nie są jednak wiążące. Firma Fast & Fluid Management B.V. nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub straty poniesione w wyniku korzystania z informacji zawartych w instrukcji lub produktów, procesów bądź sprzętu, których ta instrukcja dotyczy. Nie udziela się żadnej gwarancji, że korzystanie z tych informacji, jak również produktów, procesów i sprzętu, których ta instrukcja dotyczy, nie narusza praw patentowych lub innych praw osób trzecich. Podane informacje nie zwalniają użytkownika z przeprowadzenia kontroli i testów we własnym zakresie.

Spis treści

1	Informacje dotyczące instrukcji	5
1.1	Jak korzystać z niniejszej instrukcji obsługi	5
1.2	Zapis zmian	5
2	Bezpieczeństwo	7
2.1	Przeznaczenie	7
2.2	Odpowiedzialność	7
2.2.1	Ogólna odpowiedzialność	7
2.2.2	Odpowiedzialność związana bezpośrednio z urządzeniem	7
2.3	Uprawnienia do instalacji.....	8
2.4	Oznaczenie CE.....	8
2.5	Oznaczenia bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu	8
2.6	Symbole dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w instrukcji	9
2.7	Usuwanie urządzenia	9
3	Instrukcja operatora	11
3.1	Opis	11
3.1.1	Budowa urządzenia	11
3.1.2	Budowa urządzenia (tył).....	12
3.1.3	Tabliczka znamionowa: numer seryjny	13
3.1.4	Tabliczka znamionowa: szczegóły	13
3.2	Obsługa	14
3.2.1	Ogólna procedura dozowania	14
3.2.2	Poprawne umieszczanie puszki	15
3.2.3	Przestawianie stolika na puszkę w wyższe położenie.....	15
3.2.4	Przestawianie stolika na puszkę w niższe położenie	15
3.3	Konserwacja	16
3.3.1	Ogólne czyszczenie — po każdej operacji dozowania.....	16
3.3.2	Czyszczenie pojemnika czyszczarki szczotkowej — codziennie	16
3.3.3	Napełnianie kanistra.....	19
3.3.4	Korzystanie z wyłącznika bezpieczeństwa	19

4	Instalacja.....	21
4.1	Rozpakowywanie urządzenia	21
4.1.1	Wypakowywanie z kartonu	21
4.1.2	Usuwanie śrub transportowych	21
4.1.3	Usuwanie drewnianych belek	22
4.1.4	Usuwanie plastikowej osłony kanistrów	22
4.1.5	Usuwanie opasek zaciskowych	22
4.2	Ustawianie urządzenia	23
4.2.1	Ściąganie urządzenia z palety	23
4.2.2	Przenoszenie urządzenia do miejsca docelowego	23
4.3	Instalacja komputera	24
4.3.1	Demontaż pokrywy bocznej	24
4.3.2	Instalacja komputera	24
4.3.3	Ponowna instalacja pokrywy bocznej	24
4.4	Włączanie urządzenia	25
4.5	Pierwsze użycie	25
5	Rozwiązywanie problemów.....	27
5.1	Ogólna procedura rozwiązywania problemów	27
5.2	Kontakt z serwisem	27
5.3	Sygnały dźwiękowe	27
5.4	Komunikaty o błędach i inne usterki	28
6	Dane techniczne.....	29
6.1	Specyfikacje ogólne.....	29
6.2	Wymiary i masa	29
6.3	Warunki otoczenia	30
6.4	Poziom hałasu	30
6.5	Klasyfikacje dotyczące bezpieczeństwa	30
6.6	Specyfikacje elektryczne	30
6.7	Schemat obwodu elektrycznego.....	31

1 Informacje dotyczące instrukcji

W instrukcji przedstawiono informacje niezbędne do przeprowadzenia następujących czynności:

- instalacja
- obsługa
- podstawowa konserwacja
- rozwiązywanie niewielkich problemów.

Urządzenie HA150 oraz wszystkie jego wersje w dalszej części instrukcji są nazywane „urządzeniem”.

Instrukcja zawiera oryginalne zalecenia. Została napisana w języku angielskim. Wszystkie inne wersje językowe stanowią tłumaczenia oryginalnej wersji.

1.1 Jak korzystać z niniejszej instrukcji obsługi

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- 1 Należy zapoznać się z układem i treścią instrukcji.
- 2 Należy dokładnie przeczytać rozdział dotyczący zasad bezpieczeństwa i upewnić się, że wszystkie zalecenia w nim zawarte są zrozumiałe. Patrz § 2.
- 3 Wszystkie działania należy przeprowadzać do końca oraz w podanej kolejności.

1.2 Zapis zmian

Wersja	Redakcja	Korekta	Data	Opis
1.0	RvS	TB	02/2015	Wersja pierwsza

2 Bezpieczeństwo



OSTROŻNIE

Przed zainstalowaniem lub rozpoczęciem obsługi urządzenia należy zapoznać się z instrukcją. Niestosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami, śmiercią lub uszkodzeniem mienia.

2.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do dozowania barwników wlewanych do puszek. Wszelkie inne zastosowania urządzenia są surowo zabronione.

2.2 Odpowiedzialność

2.2.1 Ogólna odpowiedzialność

Nasze urządzenia i akcesoria są całkowicie zgodnie z wymogami CE. Wszelkie modyfikacje mogą spowodować niezgodność urządzenia z wymogami bezpieczeństwa CE i w związku z tym są niedozwolone. Firma Fast & Fluid Management B.V. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku modyfikacji urządzenia i/lub akcesoriów.

Firma Fast & Fluid Management B.V. nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania następujących zaleceń:

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w celach komercyjnych. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Należy stosować się do wszelkich lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa.
- Należy zwrócić uwagę na minimalne wymagania konstrukcji budynku i obciążalność podłoża.
- Urządzenie powinno znajdować się w dobrze oświetlonym i przewietrzonym pomieszczeniu.
- Instalację i podłączanie urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji.
- Urządzenie powinno być podłączone do uziemionego gniazda ściennego.
- Nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na górze urządzenia.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą. Patrz § 5.2.
- Należy dbać, aby urządzenie znajdowało się w dobrym stanie. Uszkodzone części powinny być natychmiast wymieniane.
- Uszkodzone części należy zastępować wyłącznie oryginalnymi częściami zamiennymi Fast & Fluid Management B.V.

Wszelkie czynności konserwacyjne, wykraczające poza zakres tej instrukcji, powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego serwisanta przeszkolonego i uprawnionego przez firmę Fast & Fluid Management B.V.

2.2.2 Odpowiedzialność związana bezpośrednio z urządzeniem

Urządzenie jest przeznaczone do dozowania kolorantów do puszek w warunkach nieszkodliwych.

Aby dowiedzieć się, jak uniknąć niebezpiecznych sytuacji, takich na przykład jak szkody osobowej bądź ryzyka pożaru i wybuchu, należy zasięgnąć porady specjalisty ds. BHP dostawcy farb lub kolorantów.

- Sytuacjom niebezpiecznym można zapobiec, stosując się ściśle do informacji zawartych w kartach charakterystyki substancji niebezpiecznej kolorantów, farb (podkładowych) i substancji płynnych rozpraszanych za pomocą pędzla/szczotki.
- W pojemniku czyszczarki szczotkowej nie wolno stosować płynów łatwopalnych.
- Zastosowanie łatwopalnych kolorantów albo kolorantów potencjalnie wydzielających grożące wybuchem opary może powodować powstanie ryzyka pożaru i wybuchu.

2.3 Uprawnienia do instalacji

Urządzenie można instalować wyłącznie w przypadku posiadania pisemnej zgody jego dostawcy.

2.4 Oznaczenie CE

Na urządzeniu znajduje się oznakowanie CE. Oznacza to, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa. Dyrektywy stosujące się w zakresie konstrukcji urządzenia są dostępne na stronie www.fast-fluid.com.

2.5 Oznaczenia bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu



Zagrożenie ze strony
obracających się części



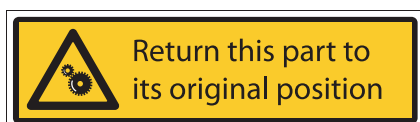
Wł./wył.



Centralny punkt uziemienia



Należy zapoznać się z
instrukcją



Wskazówka



Zagrożenie ze strony
obracających się
części
Należy zapoznać się
z instrukcją



Napełnianie
kanistrów
Należy zapoznać się
z instrukcją

2.6 Symbole dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w instrukcji

**OSTROŻNIE**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

**Informacja**

Dodatkowe informacje.

**UWAGA**

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

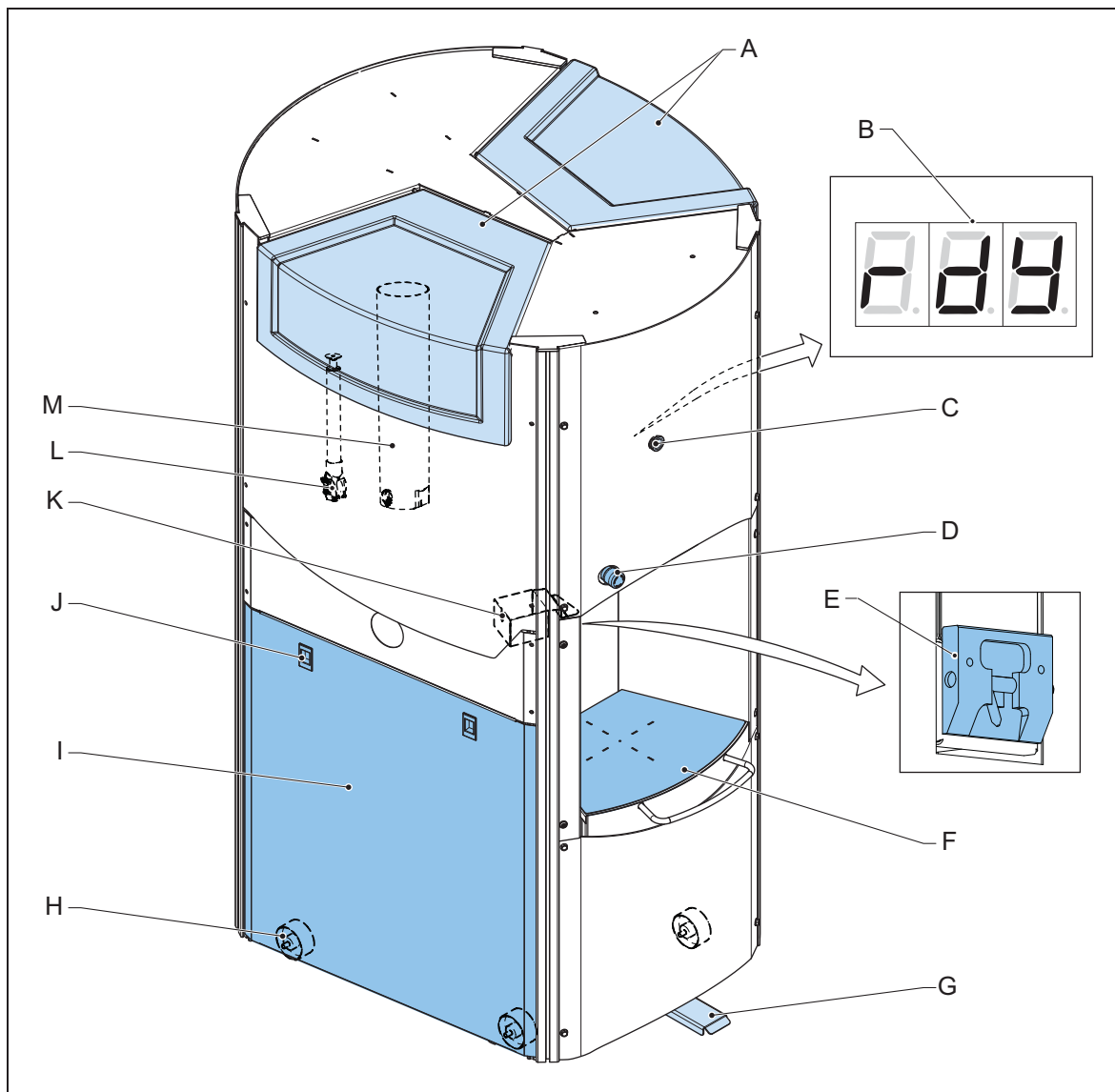
2.7 Usuwanie urządzenia

1. Elementy urządzenia, akcesoria i opakowanie należy odpowiednio posortować.
2. Nie wolno usuwać urządzenia razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy usunąć zgodnie z lokalnymi regulacjami.
3. Kanistry należy usuwać jako odpady chemiczne, zgodnie z lokalnymi regulacjami.

3 Instrukcja operatora

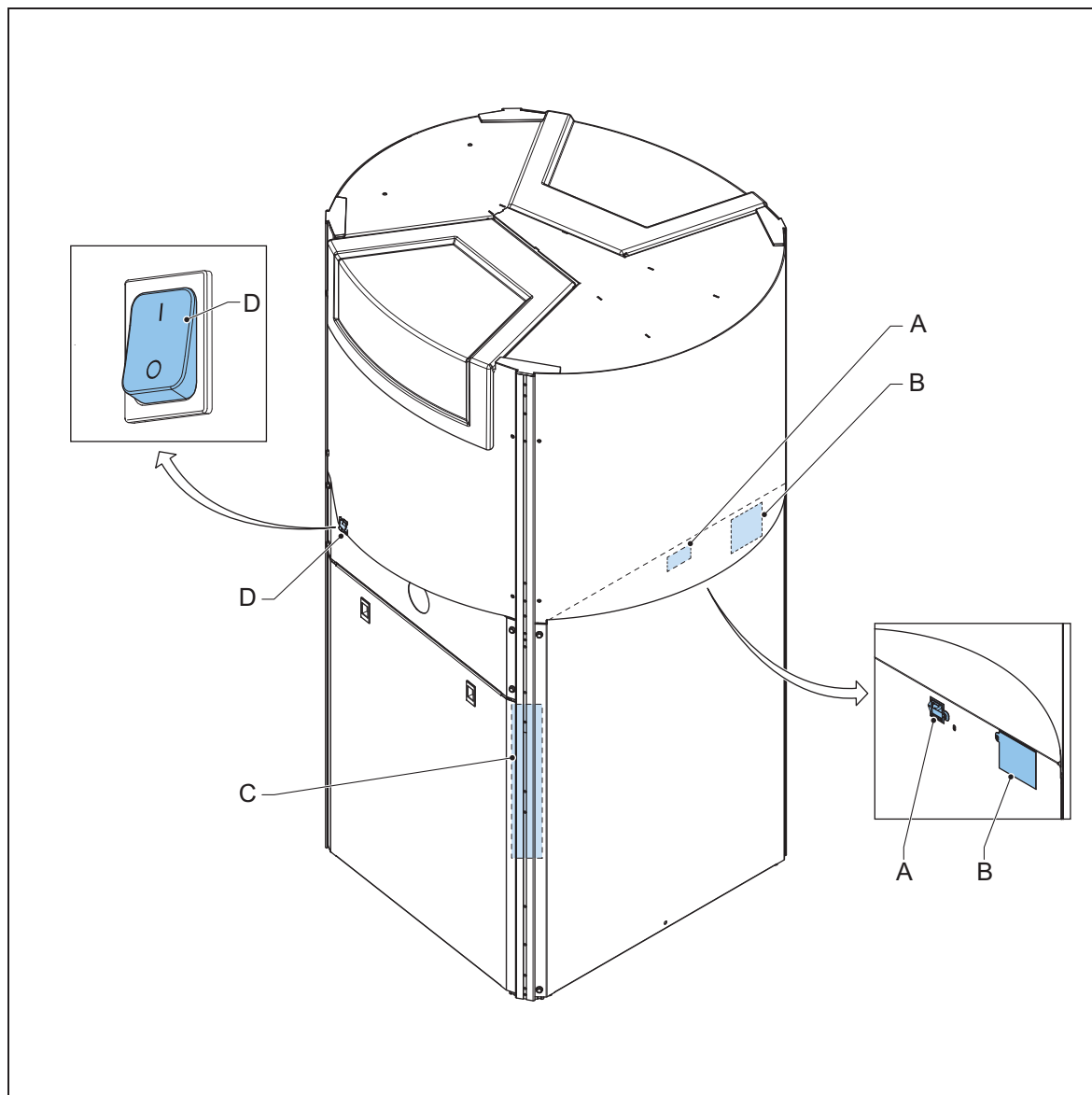
3.1 Opis

3.1.1 Budowa urządzenia



- | | |
|------------------------------------|--|
| A: Pokrywa górna | H: Kółka |
| B: Wyświetlacz | I: Pokrywa boczna |
| C: Okno wyświetlacza | J: Zatrask |
| D: Wyłącznik bezpieczeństwa | K: Pojemnik czyszczarki szczotkowej |
| E: Czyszczarka szczotkowa | L: Pompa z dyszą |
| F: Stolik na puszkę | M: Kanister |
| G: Pedal nożny | |

3.1.2 Budowa urządzenia (tył)



- A: Gniazdo zasilania
- B: Tabliczka znamionowa
- C: Przedłużacz 5-gniazdowy
- D: Wyłącznik komputera

3.1.3 Tabliczka znamionowa: numer seryjny

	Fast & Fluid Management B.V. IDEX Dispensing P.O. Box 220 2170 AE Sassenheim The Netherlands www.fast-fluid.com
THE TINTING COMPANY	
Model XXXXX-XX XXXXXXXX XXXXX	
Brand XXXXXXXX	
Serial Number XXXXXXXXXX-XXXXXX	
Production week XX-XXXX	

3.1.4 Tabliczka znamionowa: szczegóły

	Fast & Fluid Management B.V. IDEX Dispensing P.O. Box 220 2170 AE Sassenheim The Netherlands www.fast-fluid.com
THE TINTING COMPANY	
XXX V~ XX/XX Hz XXX W	
Model	XXX XX-XXX
Brand	XXXXXXXXXX
Serial no.	XXXXXXXXXX-XXXXXX
Prod.week	XX-XXXX
Mass	XXXkg
Fuse	X AT
	
	
Patented families © Design © XXXXXXXXXX XXXXXXXXXX XXXXXXXXXX	
	
	
Made in XXXXXX	

3.2 Obsługa



OSTROŻNIE

Z wyłącznika bezpieczeństwa należy korzystać tylko w sytuacjach zagrożenia bezpieczeństwa.

Przez zwolnieniem wyłącznika bezpieczeństwa należy upewnić się, że problem został rozwiązany.

Po zwolnieniu wyłącznika bezpieczeństwa urządzenie automatycznie uruchamia się ponownie. Gdy będzie gotowe do pracy, wygenerowane zostaną dwa krótkie sygnały dźwiękowe.



UWAGA

Nie odłączać zasilania urządzenia. Konieczne jest okresowe mieszanie kolorantów za pomocą tego urządzenia.



Informacja

Wyłącznik komputera włącza i wyłącza jedynie sam komputer.

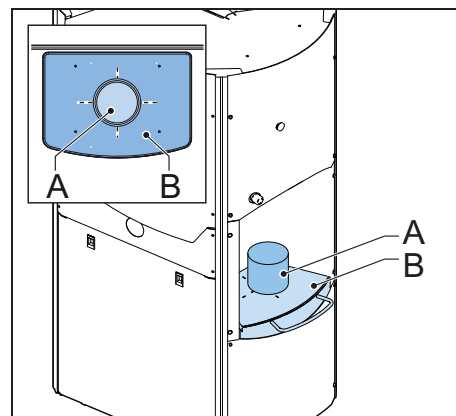
3.2.1 Ogólna procedura dozowania

Wszystkie wskazówki związane z oprogramowaniem są podane w jego dokumentacji.

1. Umieść puszkę. Patrz § 3.2.2.
2. Przetaw stolik na puszkę w wyższe położenie. Patrz § 3.2.3.
3. Wybierz recepturę i przeprowadź dozowanie. Zapoznaj się z dokumentacją oprogramowania.
4. Przetaw stolik na puszkę w niższe położenie. Patrz § 3.2.4.
5. Zabierz puszkę.

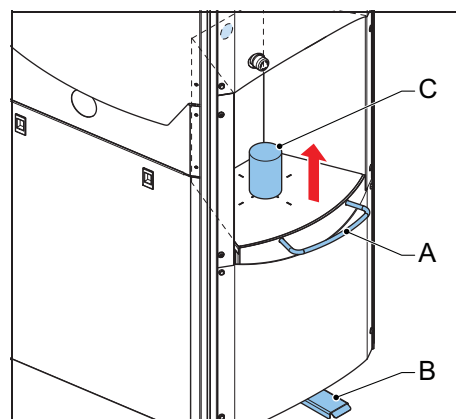
3.2.2 Poprawne umieszczanie puszki

1. Ustaw puszkę (A) na środku oznaczenia (B) na stoliku na puszkę.



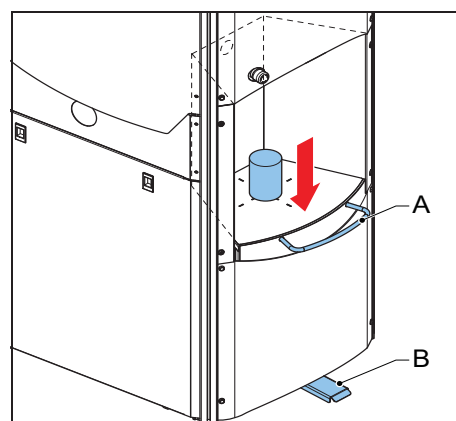
3.2.3 Przystawianie stolika na puszkę w wyższe położenie

1. Przytrzymaj uchwyt (A) stolika na puszkę.
2. Naciśnij i przytrzymaj pedał (B) za pomocą stopy. *Stolik na puszkę jest odblokowany.*
3. Podnieś stolik na puszkę tak, aby puszka znalazła się przed czujnikiem (C). *Użyj uchwytu.*
4. Zdejmij stopę z pedału. *Stolik na puszkę jest zablokowany.*



3.2.4 Przystawianie stolika na puszkę w niższe położenie

1. Przytrzymaj uchwyt (A) stolika na puszkę.
2. Naciśnij i przytrzymaj pedał (B) za pomocą stopy. *Stolik na puszkę jest odblokowany.*
3. Przesuń stolik na puszkę w niższe położenie. *Użyj uchwytu.*
4. Zdejmij stopę z pedału. *Stolik na puszkę jest zablokowany.*



3.3 Konserwacja

3.3.1 Ogólne czyszczenie — po każdej operacji dozowania

1. Urządzenie należy czyścić przy użyciu szmatki i usuwać wszystkie pozostałości kolorantu lub innej substancji.

**UWAGA**

Do czyszczenia zabrudzonych kolorantem lub plastikowych części urządzenia nie wolno używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników organicznych.

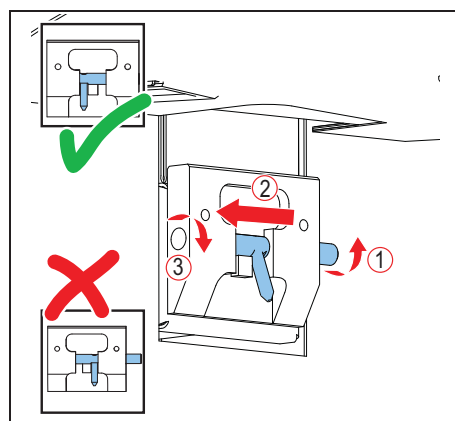
3.3.2 Czyszczenie pojemnika czyszczarki szczotkowej — codziennie

**UWAGA**

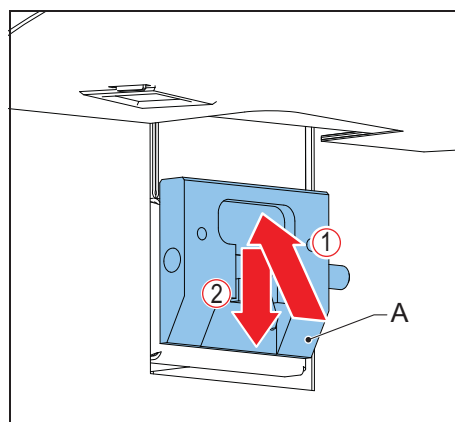
Jeżeli elementy te nie będą czyszczone każdego dnia, może to prowadzić do dużego zanieczyszczenia kolorantu.

Odblokowanie czyszczarki szczotkowej

1. Podnieś dźwignię zatrzasku.
2. Przesuń zatrzask w lewo.
3. Opuść dźwignię zatrzasku.

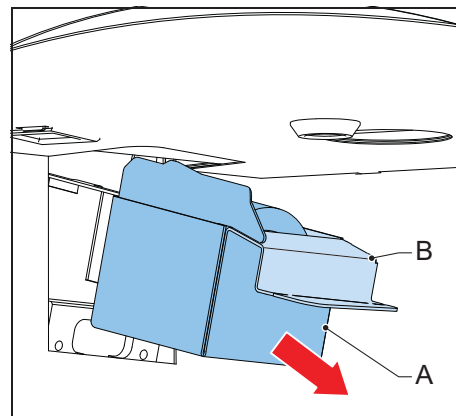
**Przestawianie czyszczarki szczotkowej w niższe położenie**

1. Popchnij czyszczarkę szczotkową (A) do góry i do tyłu, aż znajdzie się w otworze.
2. Przetaw czyszczarkę szczotkową w niższe położenie.

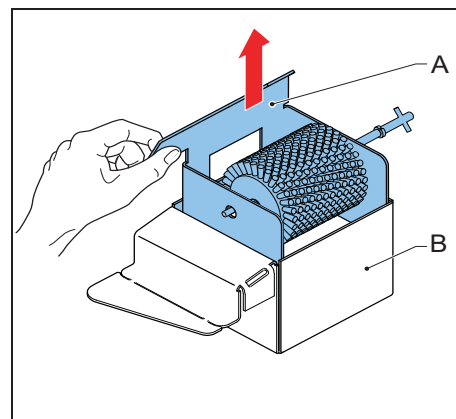


Wyjmowanie pojemnika czyszczarki szczotkowej

1. Wyjmij pojemnik czyszczarki szczotkowej (A). *Użyj uchwytu (B).*

**Wyjmowanie uchwytu czyszczarki szczotkowej**

1. Wyjmij uchwyt czyszczarki szczotkowej (A) z pojemnika czyszczarki szczotkowej (B).

**Mycie pojemnika czyszczarki szczotkowej**

1. Wylej substancje zgromadzone w pojemniku. Substancje te należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami.

Ponowna instalacja uchwytu czyszczarki szczotkowej

1. Włóż uchwyt czyszczarki szczotkowej ponownie do pojemnika czyszczarki.

Napełnianie pojemnika czyszczarki szczotkowej

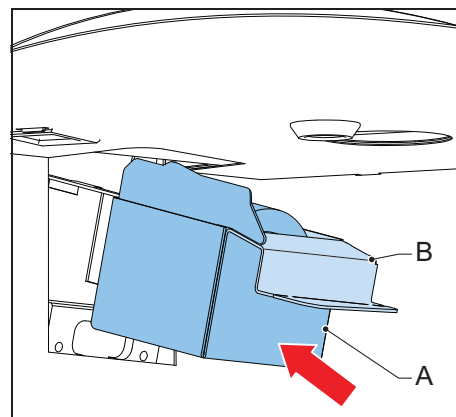
1. Napełnij pojemnik czyszczarki szczotkowej tak, aby szczotka zaczęła obracać się w płynie. *Użyj płynu polecanego przez dostawcę farby.*

**OSTROŻNIE**

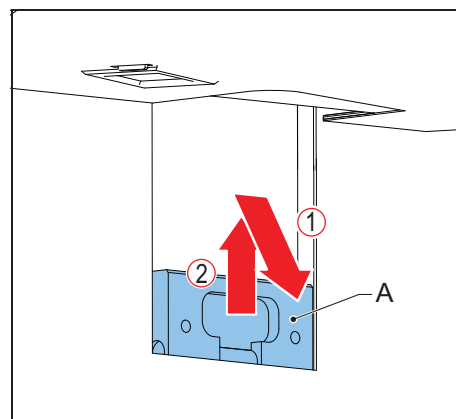
Pojemnika czyszczarki szczotkowej nie wolno napełniać płynami łatwopalnymi.

Ponowna instalacja pojemnika czyszczarki szczotkowej

1. Włóż pojemnik czyszczarki szczotkowej (A) ponownie do urządzenia. *Użyj uchwytu (B).*
2. Wsuń pojemnik czyszczarki szczotkowej do tyłu



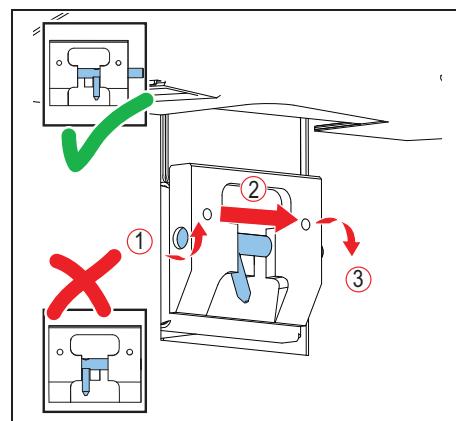
3. Przetaw czyszczarkę szczotkową w wyższe położenie.
4. Przetaw czyszczarkę szczotkową w niższe położenie.

**Zablokowanie czyszczarki szczotkowej**

1. Zablokuj czyszczarkę szczotkową. *Użyj zatrzasku.*

**Informacja**

Upewnij się, że czyszczarka szczotkowa jest prawidłowo zablokowana; w przeciwnym razie urządzenie nie działa poprawnie.



3.3.3 Napełnianie kanistra



OSTROŻNIE

Informacje na temat środków ochrony osobistej wymaganych podczas pracy z kolorantami znajdują się na karcie charakterystyki substancji niebezpiecznej (MSDS) dla kolorantów.



UWAGA

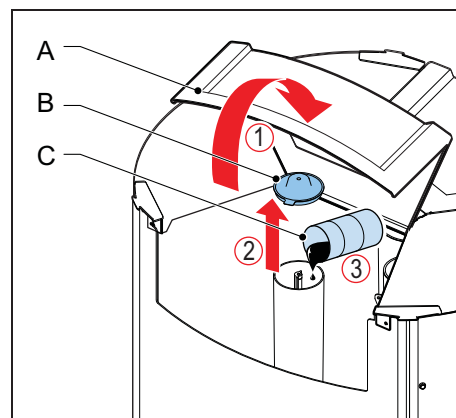
Sprawdź, czy w kanistrze znajduje się wystarczająca ilość kolorantu. Pusty kanister może zaburzyć dozowanie i uniemożliwić zrealizowanie receptury.



Informacja

Poziom kolorantu w każdym kanistrze jest sprawdzany przez oprogramowanie. Oprogramowanie maszyny informuje o konieczności uzupełnienia kolorantu w kanistrze.

1. Z poziomu oprogramowania należy włączyć opcję napełnienia kanistra.
2. Otwórz pokrywę górną (A).
3. Zdejmij wieczko kanistra (B).
4. Dolej kolorant (C). Uważaj, aby go nie rozlać.



3.3.4 Korzystanie z wyłącznika bezpieczeństwa

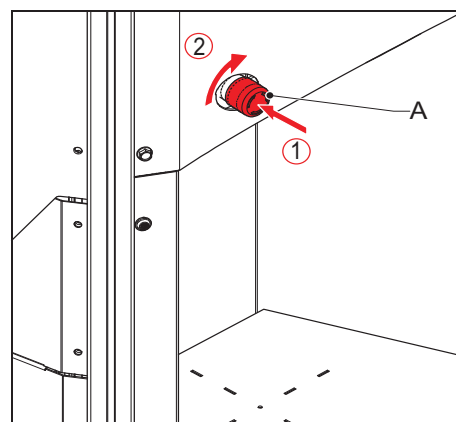
1. Wciśnij wyłącznik bezpieczeństwa (A). Urządzenie zostanie natychmiast zatrzymane.



UWAGA

Z wyłącznika bezpieczeństwa należy korzystać tylko w sytuacjach zagrożenia bezpieczeństwa. Nie korzystaj z tego wyłącznika w celu normalnego włączania/wyłączania urządzenia!

2. Rozwiąż problem w możliwie najkrótszym czasie.



**UWAGA**

Gdy urządzenie jest wyłączone, wyłączony jest także mechanizm mieszający, który jest niezbędny do utrzymania optymalnego stanu kolorantu.

3. Zwolnij wyłącznik bezpieczeństwa poprzez jego obrócenie. Urządzenie zostanie automatycznie uruchomione ponownie.

**Informacja**

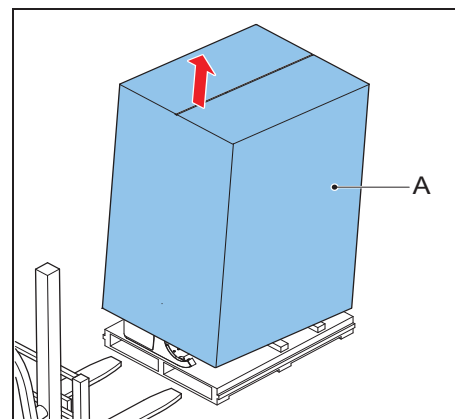
Po zwolnieniu tego przycisku będzie można skorzystać z urządzenia, gdy wygenerowane zostaną z niego dwa krótkie sygnały dźwiękowe.

4 Instalacja

4.1 Rozpakowywanie urządzenia

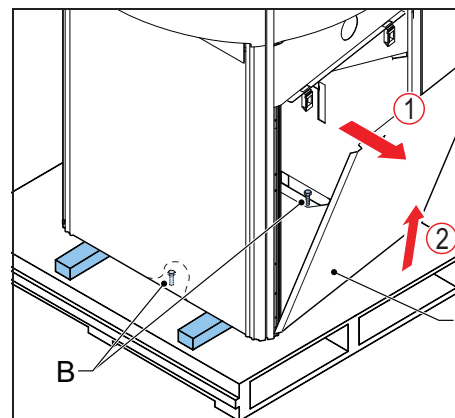
4.1.1 Wypakowywanie z kartonu

1. Zdejmij karton (A) i folię plastikową z urządzenia.



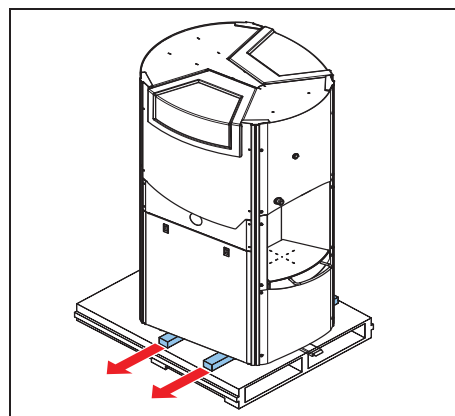
4.1.2 Usuwanie śrub transportowych

1. Otwórz pokrywę boczną (A). *Użyj zatrzasków.*
2. Zdejmij pokrywę boczną.
3. Usuń śruby transportowe (B).
4. Załóż ponownie pokrywę boczną.
5. Zamknij pokrywę boczną. *Użyj zatrzasków.*

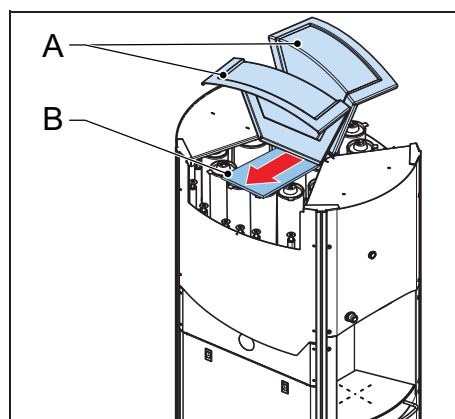


4.1.3 Usuwanie drewnianych belek

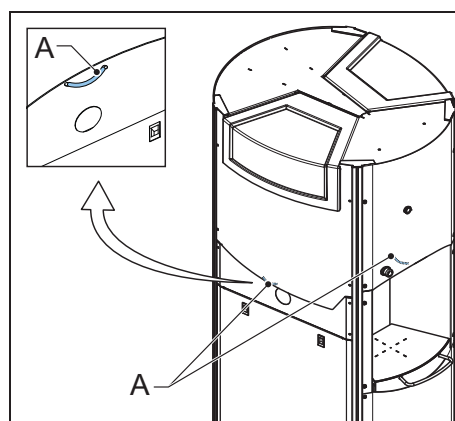
1. Usuń drewniane belki.

**4.1.4 Usuwanie plastikowej osłony kanistrów**

1. Otwórz pokrywę górne (A).
2. Usuń plastikową osłonę (B).

**4.1.5 Usuwanie opasek zaciskowych**

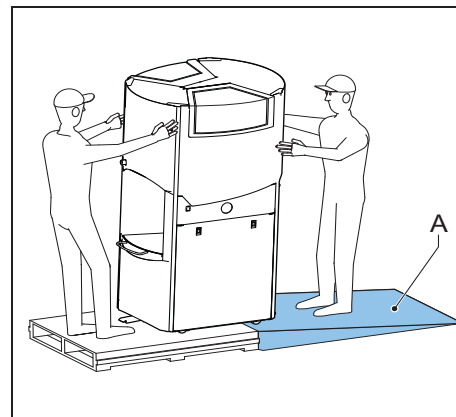
1. Usuń opaski zaciskowe (A).



4.2 Ustawianie urządzenia

4.2.1 Ściąganie urządzenia z palety

1. Opcjonalnie umieść rampę (A).
2. Zsuń urządzenie z palety na podłoże.



4.2.2 Przenoszenie urządzenia do miejsca docelowego

**OSTROŻNIE**

Należy zwrócić uwagę na minimalne wymagania dotyczące obciążalności podłoża. Patrz § 6.2.

**Informacja**

Miejsce docelowe musi być odpowiednio oświetlone i przewiewne.

1. Przenieść urządzenie w miejsce docelowe.
2. Podłączyć przewód zasilający do gniazda zasilania.

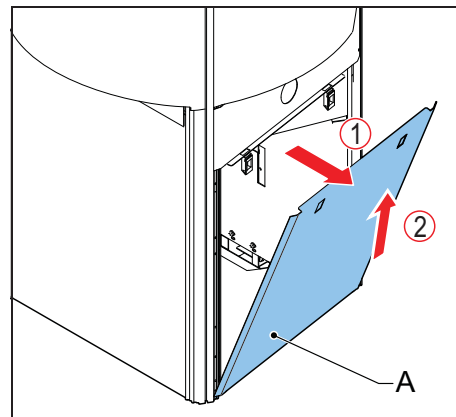
**UWAGA**

Nie podłączaj przewodu zasilającego do gniazda ściennego.

4.3 Instalacja komputera

4.3.1 Demontaż pokrywy bocznej

1. Otwórz pokrywę boczną (A). *Użyj zatrzasków.*
2. Zdejmij pokrywę boczną.



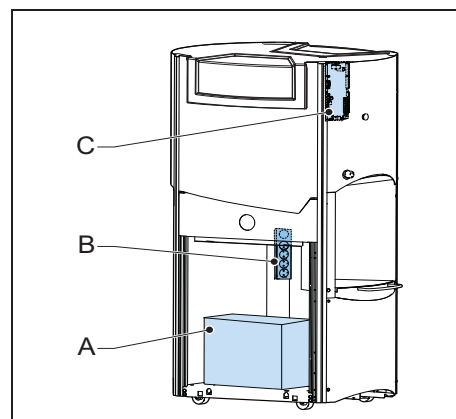
4.3.2 Instalacja komputera



Informacja

Najczęściej komputer ma już wgrane stosowane oprogramowanie i zainstalowane odpowiednie sterowniki. Jeżeli tak nie jest, zapoznaj się z podręcznikami instalacji producenta oprogramowania.

1. Umieść komputer (A) w urządzeniu.
2. Podłącz przewody zasilające komputera i ekranu do przedłużacza 5-gniazдового (B).
3. Podłącz kabel USB do komputera z jednej strony i do płyty zasilającej (C) z drugiej.
4. Do komputera podłącz klawiaturę, myszkę i ekran.



4.3.3 Ponowna instalacja pokrywy bocznej

1. Załóż ponownie pokrywę boczną.
2. Zamknij pokrywę boczną. *Użyj zatrzasków.*

4.4 Włączanie urządzenia

1. Podłącz przewód zasilający do gniazda ściennego. Gdy maszyna będzie gotowa do pracy, wygenerowane zostaną dwa krótkie sygnały dźwiękowe.
2. Upewnij się, że wyłącznik bezpieczeństwa jest zwolniony. Patrz § 3.3.4.
3. Ustaw wyłącznik komputera w pozycji „ON” (wł.).

4.5 Pierwsze użycie

1. Napełnij pojemnik czyszczarki szczotkowej. Patrz § 3.3.2.
2. Napełnij kanistry. Patrz § 3.3.3.
3. Oczyszczyć kanister. Użyj polecenia oczyszczania dostępnego w oprogramowaniu. Zapoznaj się z dokumentacją oprogramowania.
4. Powtórz krok 3 dla każdego z kanistrów.



Informacja

Na początku z dyszy będzie się wydobywało powietrze. Gdy wypływ substancji z dyszy będzie miał charakter nieprzerwany, oznacza to, że rura jest napełniona.

5 Rozwiązywanie problemów

5.1 Ogólna procedura rozwiązywania problemów

1. Spróbuj rozwiązać problem, korzystając z informacji znajdujących się w tej instrukcji. Patrz § 5.3 i § 5.4.
2. Jeśli instrukcja nie okaże się pomocna, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.

5.2 Kontakt z serwisem

1. Zlokalizuj tabliczkę znamionową z tyłu urządzenia.
Patrz § 3.1.4.
2. Zanotuj oznaczenie modelu oraz numer seryjny urządzenia.
3. Skontaktuj się z dostawcą lub producentem.
Patrz strona www.fast-fluid.com.

5.3 Sygnały dźwiękowe



Informacja

W celu rozwiązania problemu zapoznaj się z informacjami w kolumnie *Możliwe rozwiązanie*.
Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
••• – – – ••• Sygnały dźwiękowe SOS	Silnik mieszający działa niepoprawnie, uszkodzony przewód albo płyta zasilająca działa niepoprawnie.	Skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
– – – – > 1 długi nieprzerwany sygnał (powtarzający się 1-sekundowy sygnał przerywany 1-sekundowymi odstępami)	Funkcja mieszania nie może być uruchomiona z powodu otwarcia osłony górnej.	Zamknij osłonę górną.
••••• 5 krótkich sygnałów	Wystąpiła przerwa w pracy zaworu.	Ponownie uruchom urządzenie.
•• 2 krótkie sygnały	Trwa uruchamianie urządzenia.	-

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
_____ > 1 długi ciągły sygnał	Pojemnik czyszczarki szczotkowej nie został zainstalowany.	Zainstaluj ponownie pojemnik czyszczarki szczotkowej. Patrz § 3.3.2.
• 1 krótki sygnał	Oslona górna została otwarta podczas rozpoczynania dozowania lub podczas ruchu stolika na puszkę.	Zamknij osłonę górną.

5.4 Komunikaty o błędach i inne usterki



Informacja

Wszystkie komunikaty o błędach, jakie są wyświetlane na komputerze, są opisane w pomocy dostępnej w ramach programu dozującego.



Informacja

W celu rozwiązania problemu zapoznaj się z informacjami w kolumnie *Możliwe rozwiązanie*. Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Zasilanie główne jest włączone, lecz urządzenie nie działa.	Wciśnięto wyłącznik bezpieczeństwa.	Zwolnij wyłącznik bezpieczeństwa. Patrz § 3.3.4.
	Bezpiecznik jest uszkodzony.	Skontaktuj się z serwisem. Patrz § 5.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E01”.	Urządzenie nie uruchomiło się.	Ponownie uruchom urządzenie.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E02”.	Pojemnik czyszczarki szczotkowej nie został zainstalowany.	Zainstaluj ponownie pojemnik czyszczarki szczotkowej. Patrz § 3.3.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E43”.	Blokada pompy albo awaria silnika, przewodu lub czujnika.	Ponownie uruchom urządzenie.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E44”.	Błąd pompy (silnika/przewodu) lub czujnika.	Ponownie uruchom urządzenie.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E49”.	Brak puszk.	Umieść puszkę. Patrz § 3.2.2.
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „E72”.	Oslona górna jest otwarta.	Zamknij osłonę górną.
Wszystkie inne błędy (komunikaty E).	-	Ponownie uruchom urządzenie.

6 Dane techniczne

6.1 Specyfikacje ogólne

Parametr	Specyfikacja
Liczba kanistrów (maks.)	24
Dozowanie	Sekwencyjne
Typ pompy	Pompa tłokowa Harbil
System czyszczący	Automatyczny
Zastosowane materiały są przeznaczone do użytku z	Koloranty wodne, uniwersalne i na bazie rozpuszczalnika
Pojemności kanistrów [l]	2,3 / 4,5
Wydajność pompy [oz]	2
Maksymalna wysokość puszek [cm]	46
Głębokość stolika na puszkę [cm]	27

6.2 Wymiary i masa

Parametr	Specyfikacja
Wymiary: wysokość x szerokość x głębokość [cm]	109 x 83 x 157
Wymiary w opakowaniu (wysokość x szerokość x głębokość) [cm]	117 x 98 x 192
Ciężar z opakowaniem [kg]	210
Ciężar urządzenia po napełnieniu [kg]	320
Minimalna obciążalność podłoża zgodnie z normą EN 61010-1:2010 [kg]	1280

6.3 Warunki otoczenia

Parametr	Specyfikacja
Temperatura [°C], operacyjna	od +15 do +40
Temperatura [°C], nieoperacyjna	od -25 do +55
Wysokość nad poziomem morza [m], operacyjna	od -10 do 2000
Wysokość nad poziomem morza [m], nieoperacyjna	od -10 do 12000
Maksymalna wilgotność względna, bez kondensacji [%]	90

6.4 Poziom hałasu

Parametr	Specyfikacja
Maksymalny poziom hałasu [dB(A)]	<65

6.5 Klasyfikacje dotyczące bezpieczeństwa

Parametr	Specyfikacja
Klasyfikacja IP (stopnia ochrony)	32
Klasyfikacja EMC (zgodności elektromagnetycznej)	Klasa B
Klasyfikacja przepięciowa	Klasa II

6.6 Specyfikacje elektryczne

Parametr	Specyfikacja
Pobór mocy, maksymalny [W]	500
Maksymalny prąd upływowy [mA]	3,5
Przewody zasilające odpowiednie dla poszczególnych krajów	Standard europejski
Napięcie [V]	110 / 230 ± 10%
Częstotliwość [Hz]	50 / 60
Specyfikacje dotyczące bezpieczników [A]	10

6.7 Schemat obwodu elektrycznego

